

BWV\_172, *Erschallet, ihr Lieder*

Día de Pentecostés

Epístola: Hechos 2: 1-21

Evangelio: Juan 14: 8-31

1. CORO

¡Resonad, vosotras canciones, sonad, vosotras cuerdas!

¡Oh, los tiempos más benditos!

Dios quiere a vosotras mismas las almas para los templos prepararse.

2. RECITATIVO

voz de Cristo

Juan 14: 23

‘Él/la que Me ama, ese mi Palabra guardará, y mi [Madre/] Padre le amará, y seremos para ella/o viniendo y una Vivienda con ella/o haremos.’

3. ARIA

La Mayoría de la Santísima Tres en Uno, Gran Dios de Honor,

iven seguramente, en el Tiempo de Gracia con nosotros para comulgar, ven seguramente en los cobertizos de corazones, igualmente con humildes y de mente estrecha, ven y déjanos Te suplicar, ven y con nosotros para comulgar, ven y déjanos Te suplicar, ven a vivir con nosotros!

4. ARIA

Oh Paraíso de las Almas que el Espíritu de Dios sopla, que durante la creación sopla, el Espíritu, que nunca pasa. ¡levántate, prepárate, el Consolador se acerca!

5. ARIA [Duetto]

*Alma*

¡Ven, no me dejes esperar más, ven, Viento suave del Cielo, flota por el jardín del corazón!

*Espíritu Santo*

Te Yo revivo, Hija/o Mía/o.

*Alma*

¡Queridísimo Amor, Que eres tan dulce, todo un Deleite Desbordante!

Perezco, cuando estoy sin Ti.

*Espíritu Santo*

[Recibe] de Mí el Beso de Gracia.

*Alma*

Sé en la Fe bienvenido a mí,

Amor Supremo, ¡entra aquí!

Tú tienes mi corazón arrebatado.

*Espíritu Santo*

¡YO SOY tuyo, y tú eres Mío!

Day of Pentecost

Epistle: Acts 2: 1-21

Gospel: John 14: 8-31

1. CHORUS

Resound, you songs, ring out, you strings!

O most blessed times!

God desires souls for

Temples to prepare.

2. RECITATIVE

vox Christi

John 14: 23

‘Whoever Me loves, that [one] will My Word observe, and My [Mother/] Father will [them] love, and We will be to [them] coming and a Habitation with [them] making.’

3. ARIA

Most Holy Three Oneness, Great God of Honor,

come surely in the Grace Time among us to face,

come surely in the hearts huts, though they are humble and narrow minded,

come and let You though be begged,

come and commune with us,

come and let You though be begged,

come and move in with us!

4. ARIA

O souls’ paradise

that God’s Spirit through wafts,

who during the creation blew,

the Spirit, that never passes away;

up, rise up, make yourself ready,

the Comforter draws near yourselves!

5. ARIA [Duetto]

*Soul*

Come, let me wait no longer,

come, You gentle Heaven Wind,

waft through the garden of the heart!

*Holy Spirit*

I revive you, My child.

*Soul*

Dearest Love, Who [is] so sweet,

all Overflowing Delight!

I perish, when I am without You.

*Holy Spirit*

[Receive] from Me the Grace Kiss.

*Soul*

Be in Faith welcome to me,

Highest Love, come in here!

You have my heart taken.

*Holy Spirit*

I AM yours, and you are Mine!

6. CORAL

**De Dios me viene una Alegría Brilla,  
cuando Tú con Tus Ojos Amorosos  
[sobre] mí miran amistoso.  
Oh SEÑOR Jesús, mí amado Bueno,  
Tu Palabra, Tu Espíritu, Tu Cuerpo  
y Sangre me reviven  
interiormente. Tóname amablemente  
en Tus brazos, que yo caliente pueda llegar  
a ser por la Gracia:  
A Tu Palabra vengo invitado.**

Wie schön leuchtet der Morgenstern Philipp Nicolai (1599) Estrofa 4

6. CHORALE

**From God comes to me a joyful shine,  
when You with Your Eyes Loving  
[upon] me friendly cast viewing.  
O LORD Jesu, my beloved Good,  
Your Word, Your Spirit, Your Body  
and Blood  
me inwardly revive. Take me friendly  
in Your Arms, that I warm become  
by Grace:  
At Your Word come I invited.**

Wie schön leuchtet der Morgenstern Philipp Nicolai (1599) Stanza 4